

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tas-27 ta' Ġunju 2013 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Administrativen sad Sofia-grad — il-Bulgarija) — ET Agroconsulting-04-Velko Stoyanov vs Izpalnitelen direktor na Darzhaven fond Zemedelie Razplashtatelna agentsia

(Kawża C-93/12) ⁽¹⁾

(Agrikoltura — Awtonomija proċedurali tal-Istati Membri — Politika agrikola komuni — Ghajjnuna — Eżami ta' tilwim amministrattivi — Determinazzjoni tal-qorti kompetenti — Kriterju nazzjonali — Qorti amministrattiva li fil-ġurisdizzjoni tagħha taqa' s-sede tal-awtorità li tkun adottat l-att ikkontestat — Prinċipju ta' ekwivalenza — Prinċipju ta' effettività — Artikolu 47 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea)

(2013/C 225/45)

Lingwa tal-kawża: il-Bulgaru

Qorti tar-rinviju

Administrativen sad Sofia-grad

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: ET Agroconsulting-04-Velko Stoyanov

Konvenut: Izpalnitelen direktor na Darzhaven fond Zemedelie Razplashtatelna agentsia

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Administrativen sad Sofia-grad — Interpretazzjoni tal-prinċipji ta' effettività u ta' dritt għal rimedju effettiv stipulat fl-Artikolu 47 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea kif ukoll tal-prinċipju ta' ekwivalenza — Skema ta' ghajjnuna tal-politika agrikola komuni — Regola proċedurali nazzjonali li ttipprovi li t-tilwim amministrattivi li jirriżulta mill-implementazzjoni tal-politika agrikola komuni għandu jaqa' esklużivament taht il-ġurisdizzjoni tal-qorti amministrattiva li taħtha taqa' s-sede tal-awtorità amministrattiva li tkun adottat l-att amministrattivi ikkontestat, iżda li ttipprovi, min-naħa l-oħra, li t-tilwim simili ta' natura interna għandu jaqa' taht il-ġurisdizzjoni tal-qorti li taħtha taqa' l-art agrikola kkonċernata

Dispożittiv

Id-dritt tal-Unjoni, b'mod partikolari l-prinċipji ta' ekwivalenza u ta' effettività kif ukoll l-Artikolu 47 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea, ma jipprekludix regola ta' kompetenza ġudizzjarja nazzjonali, bħalma hija dik stabbilita fl-Artikolu 133(1) tal-Kodiċi ta' proċedura amministrattiva (Administrativnoprotsesualen kodeks), li għandha l-konsegwenza li tikkonċentra l-kawżi relatati mad-deċiżjonijiet ta' awtorità nazzjonali inkarigata mill-hlas tal-ghajjnuna agrikola skont l-applikazzjoni tal-politika agrikola komuni tal-Unjoni Ewropea, quddiem qorti wahda biss, sakemm ir-rikorsi intiżi sabiex jiżguraw il-protezzjoni tad-drittijiet li għandhom il-partijiet f'kawża bis-sahha tad-dritt tal-Unjoni ma jiġux eżerċitati f'kundizzjonijiet inqas favorevoli minn dawk previsti għar-rikorsi intiżi sabiex jipproteġu d-drittijiet

ibbażati fuq skemi ta' ghajjnuna possibbli favur bdiewa stabbiliti mid-dritt nazzjonali, u sakemm tali regola ta' kompetenza ma tikkawżax lil xi parti inkonvenjenti proċedurali, f'termini, b'mod partikolari, tat-tul tal-proċedura, tali li jagħmlu eċċessivament diffiċli l-eżerċizzju tad-drittijiet ibbażati fuq id-dritt tal-Unjoni, u dan huwa l-obbligu tal-qorti tar-rinviju li tivverifikah.

⁽¹⁾ ĠU C 133, 5.5.2012.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Is-Sitt Awla) tat-13 ta' Ġunju 2013 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Juzgado de lo Mercantil n° 1de Granada — Spanja) — Promociones y Construcciones BJ 200 SL

(Kawża C-125/12) ⁽¹⁾

(VAT — Direttiva 2006/112/KE — Artikolu 199(1)(g) — Proċedura ta' insolvenza volontarja — Persuna responsabbli għall-hlas tat-taxxa — Persuna taxxabbli destinatarja ta' ċerti tranżazzjonijiet — Kuncett ta' "proċedura ta' bejgh obligatorju")

(2013/C 225/46)

Lingwa tal-kawża: l-Ispanjol

Qorti tar-rinviju

Juzgado de lo Mercantil n° 1de Granada

Parti fil-kawża prinċipali

Promociones y Construcciones BJ 200 SL

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Juzgado de lo Mercantil de Granada — Interpretazzjoni tal-Artikolu 199(1)(g) tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28 ta' Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud (ĠU L 347, p. 1) — Persuni responsabbli għall-hlas tat-taxxa — Persuna taxxabbli destinatarja ta' ċerti tranżazzjonijiet — Kuncett ta' "forniment ta' proprjetà immobbli mibjugha mid-debitur tas-sentenza fi proċedura ta' bejgh obligatorju"

Dispożittiv

L-Artikolu 199(1)(g) tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28 ta' Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud, għandu jiġi interpretat fis-sens li kwalunkwe bejgh ta' proprjetà immobbli mwettaq mid-debitur ġudizzjarju mhux biss fil-kuntest ta' proċedura ta' likwidazzjoni tal-assi tiegħu, iżda wkoll fil-kuntest ta' proċedura ta' insolvenza li ssehh qabel tali proċedura ta' likwidazzjoni, sakemm dan il-bejgh ikun neċessarju sabiex jissodisfa lill-kredituri jew sabiex jistabbilixxi mill-ġdid l-attività ekonomika jew professjonali tal-imsemmi debitur, jaqa' taht il-kuncett ta' proċedura ta' bejgh obligatorju.

⁽¹⁾ ĠU C 174, 16.6.2012.